

1^{er} et 2 Avril
1-2 April
2003
Beauvais
FRANCE

2^{ème} Forum International Agrosanté®
2nd International Agrosanté® Forum

GROUPE



De l'Aliment Santé ...
à l'Agriculture Santé
From Healthy Eating ...
to Healthy Farming



Programme et Inscription
Programme and Registration

 CRÉDIT AGRICOLE



De l'Aliment Santé...

From Healthy Eating...

MARDI 1^{ER} AVRIL 2003 / TUESDAY 1ST APRIL

9H00 ouverture du forum / opening of the forum

9H10 conférences plénières en amphithéâtre / plenary conferences in main lecture hall

Chairmen: Pr Jean-Paul LAPLACE, Institut Français de la Nutrition, France; Pr Joseph BOGUE, Cork University, Ireland.

■ Au carrefour de l'environnement, de l'agriculture et de la société, construire la santé par l'alimentation.
At the crossroads of the environment, agriculture and society: achieving good health through the diet dimension.
Pr Jean-Paul LAPLACE, Institut Français de la Nutrition, France.

■ La garantie clinique d'un bénéfice santé: l'expérience Française.
The clinical guarantee of health benefits: the French experience.
Pr Jean-Michel LECERF, Institut Pasteur de Lille, France.

■ Stratégies d'explications des avantages-santé offerts par l'alimentation: le modèle des Etats-Unis.
Strategies for documenting a health benefits of food : the US model.
Pr Diane F. BIRT, Iowa State University, USA.

■ La dimension nutriginomique pour comprendre l'efficacité à l'échelle de l'individu.
The nutrigenomic dimension to understanding individual efficiency.
Pr Barry SHAN, University California Berkeley, USA.

■ Peut-on caractériser le bénéfice santé par une empreinte analytique du produit?
Can health benefits be characterised by an analytical signature of the product?
Pr Douglas RUTLEDGE & Pr Ines BIRLOUEZ-ARAGON, Institut National d'Agronomie de Paris-Grignon, France.

■ L'attitude des consommateurs face à la santé et aux aliments fonctionnels.
Consumer attitude to health and health foods.
Pr Joseph BOGUE, Cork University, Ireland.

■ Les éléments de garanties réellement perçus par le consommateur: l'expérience Française.
What guarantees are really noticed by the consumer: the French experience.
Pr Nathalie ARTS-CHISS, Université de Picardie Jules Verne, France.

12H30 ouverture de l'espace restauration / opening of the self-service restaurant

ouverture des expositions et des ateliers thématiques de communication sur les stands / opening of the exhibitions and the thematic workshops on the stands

session de dégustation de produits / product tasting session

16H-18H00 l'avis des professionnels de l'Aliment Santé (succession de communications, en séance plénière, 15 min)

the view of the professionals involved in the Food & Health market

(succession of 15 mn plenary presentation in main lecture hall)

Chairman: Pr Thomas PAYNE, Missouri University, USA.

■ Ingrédients fonctionnels et produits agroalimentaires innovants
Functional ingredients and innovative diet products

■ Résultats pré-cliniques et cliniques du bénéfice santé / Pre-clinical and clinical results of health benefits

■ Adaptation des techniques agro-industrielles de transformation
Adaptation of processing industry techniques to food

■ Chartes de qualité des produits / Product quality charters

■ Stratégies et aides pour le développement industriel / Industrial development strategies and their support

■ Nouvelles stratégies de marketing, de packaging et de communication
Marketing, packaging and advertising new strategies

■ Stratégies et actions de la grande distribution / The strategies and action of supermarket retailers

■ Action de santé publique / The action of public health investigators

20H00 dîner de Gala " Le Paradoxe Français ", commenté par le Pr Joseph Hossenlopp
Gala dinner " The French Paradox ", commented by Pr Joseph Hossenlopp

* tba : speaker to be approved : orateur à confirmer

► **MERCREDI 2 AVRIL 2003 / WEDNESDAY 2ND APRIL**

► **9H00** ouverture / opening speech

► **9H10** conférences plénières en amphithéâtre / plenary conferences in main lecture hall

Chairman: Cees Karssen, ICA (Inter university Consortium for Agricultural & related sciences in Europe), The Netherlands.

■ Comment intégrer la dimension "santé" dans les stratégies d'innovation agricole.

How to integrate the "health" dimension into the strategies of agricultural innovation.

Pr Catherine WOTEKI, Iowa State University, USA; Pr Christian REMESY, INRA (Institut National de la Recherche Agronomique), France; Pr Jan Willem VAN DER KAMP, TNO (Nederlandse Organisatie voor Toegepast), The Netherlands; NASULGC* (National Association of State Universities and Land Grant Colleges).

■ Place de l'agriculture dans la structuration du secteur économique des aliments santé.

The position of agriculture in the structuring of the economic sector of food & health.

François GUILLON, ISAB (Institut Supérieur d'Agriculture de Beauvais), France.

■ L'agriculture santé vue par le secteur agroalimentaire / Agriculture & health seen by the food industry ANIA* (Association Nationale des Industries Alimentaires), France.

■ L'agriculture santé vue par le secteur de la distribution.

Agriculture & health seen by the food retailing sector.

Eurocommerce*, Commission Européenne.

► **12H30** ouverture de l'espace restauration / opening of the self-service restaurant

ouverture des expositions et des ateliers thématiques de communication sur les

stands / opening of the exhibitions and the thematic workshops on the stands

session de dégustation de produits / product tasting session

► **15H-17H00** l'avis des professionnels de l'Agriculture Santé (succession de communications plénières, 15 min)

the view of the professionals involved in the world of Agriculture & Health

(succession of 15 mn plenary presentation in main lecture hall)

Chairman: Pr Pamela J. WHITE, Iowa State University, USA.

■ Intérêts zootechnique et sanitaire des ingrédients et matières premières fonctionnels en élevage
Zotechnical and sanitary interests of ingredients and functional raw materials in livestock farming

■ Typologie et critères de différenciation des produits innovants

Typology and differentiating criteria for innovative products

■ Les techniques d'élevage et de culture pour enrichir les produits agricoles

The adaptation of livestock and arable farming techniques to enrich agricultural products

■ Les méthodes et résultats d'études zootechnique et clinique du bénéfice fonctionnel en alimentation animale / The methods and results of zotechnical and clinical studies to validate functional benefits of feeds

■ Les chartes de qualité des produits / Charters of quality for products

■ Les stratégies de développement agricole / Agricultural development strategies

■ Les stratégies de marketing et de communication dans les pet food fonctionnels

Marketing and advertising strategies in functional pet foods

■ L'action de la grande distribution dans les démarches filières

The action of food industry and supermarket retailers in the supply chain

■ Besoins et adaptation des compétences humaines spécifiques à la filière alimentation santé

The need for human skills and their adaptation to the agriculture & health market

► **17H-18H00** table ronde de clôture : "Existe-t-il une stratégie santé pour l'agriculture de demain?", animée par Patrice-Thédy COLLEUILLE, Secrétaire général de l'Association Française des Journalistes Agricoles.

closing debate : "Is there a health strategy for tomorrow's agriculture?", chaired by Patrice-Thédy COLLEUILLE, Secretary general of the French Association of Agricultural Journalists.

► GUIDE DU VISITEUR / VISITOR'S GUIDE

- Encart publicitaire en 2^{ème}, 3^{ème} et 4^{ème} de couverture, page A5 quadrichromie.
Advertisement inside front or back cover, outside back cover, A5 size document in four colours.
Réf. 1, prix HT/price excl. VAT: 1000 €.

► MALLETTE / BRIEFCASE

- Document (format A4 maxi) ou cadeau publicitaire/A4 size document or advertising gift
Réf. 2, prix HT/price excl. VAT: 1000 €.

► CD-ROM AGROSANTÉ " LES ACTES " / AGROSANTE CD-ROM " THE PROCEEDINGS "

- Coordonnées (société, adresse, tél./fax/e-mail)/Contact details (company, address, tel./fax/e-mail)
Réf. 3, prix HT/price excl. VAT: 800 €.
- Coordonnées complètes (logo, société, adresse, contact, activité en 100 mots).
Full contact details (logo, company, address, contact, company activity in 100 words).
Réf. 4, prix HT/price excl. VAT: 1000 €.
- Bandeau publicitaire et lien avec une page de publicité ou votre site internet.
Your name in an advertising strip and hyperlink to a page of advertising or website.
Réf. 5, prix HT/price excl. VAT: 1200 €.

► STAND / STAND

- Votre stand, 9 m², 2 entrées comprises/Your stand, 9 m², 2 free admissions
Réf. 6, prix HT/price excl. VAT: 2500 €.

► STAND-ATELIER / STAND-WORKSHOP

- Votre stand, 18 m², avec un espace de communication privilégié, où vous pouvez réunir 15 à 20 personnes. Séances de 20 minutes (5h sur les 2 jours). 2 entrées comprises.
Your stand, 18 m², offering enough space to welcome 15-20 people for 20 minutes presentations (total of 5 hours over 2 days). 2 free admissions.
Réf. 7, prix HT/price excl. VAT: 3000 €.

► ATELIER / WORKSHOP

- Sur un espace de communication commun, vous pouvez faire un exposé de 20 minutes, 1 passage par jour, 2 entrées/One 20-minute presentation a day on collective stand, 2 free admissions
Réf. 8, prix HT/price excl. VAT: 1500 €.

► COMMUNICATION PLÉNIÈRE / PLENARY PRESENTATION

- Votre communication, en assemblée plénière, selon les thèmes annoncés, en amphithéâtre, 15 minutes. 1 entrée comprise.
One 15-minute plenary presentation, in main lecture hall, on the topics announced in advance, 1 free admission.
Réf. 9, prix HT/price excl. VAT: 2000 €.

*Toutes les communications sur les ateliers et stands-ateliers seront programmées et annoncées.
All presentations during workshops and stand-workshops will be advertised.*

Inscription

► SOCIÉTÉ

- Nom de la société:
- Adresse:
- BP: CP:
- Ville: Pays:
- Tél.: Fax:
- E-mail: Site Web:

► PARTICIPANT(S)

- M^{elle} M^{me} M. Prénom-Nom: Fonction:
- M^{elle} M^{me} M. Prénom-Nom: Fonction:
- M^{elle} M^{me} M. Prénom-Nom: Fonction:
- M^{elle} M^{me} M. Prénom-Nom: Fonction:

	Prix HT (1)	Nombre (2)	Total HT (1x2)
Inscription au forum (comprend 2 déjeuners, le dîner et le cd-rom des actes)			
Avant le 31 janvier 2003 (-10%)	450 €		
Du 31 janvier au 7 mars 2003	500 €		
Dîner de gala " Le Paradoxe français "	réservation souhaitée		
Votre communication			
Réf. 1 ■ Guide du visiteur (encarts publicitaires)	1000 €		
Réf. 2 ■ Mallette (documents)	1000 €		
Réf. 3 ■ Coordonnées simples sur cd-rom	800 €		
Réf. 4 ■ Coordonnées complètes sur cd-rom	1000 €		
Réf. 5 ■ Bandeau publicitaire et lien sur cd-rom	1200 €		
Réf. 6 ■ Stand* 9 m ²	2500 €		
Réf. 7 ■ Stand* atelier 18 m ²	3000 €		
Réf. 8 ■ Atelier* 1 passage/jour	1500 €		
Réf. 9 ■ Communication plénière	2000 €		
Total HT			
Total TTC (total HT x 19,6%)			
* réservation avant le 15 février			

► MODALITÉS DE PAIEMENT

- Date limite d'inscription le 7 mars. Paiement:
- Soit par chèque libellé à l'ordre de: Association de Gestion ISAB.
- Soit par virement bancaire (domiciliation: Crédit Agricole de l'Oise, swift code: AGRI FR PP 865, code banque: 16 506, code guichet: 80 000, n° de compte: 03 739 000 160, clé RIB: 95). Joindre une photocopie de l'ordre de virement.

► CETTE INSCRIPTION EST À RENVoyer À

- Capucine MERCIER ■ ISAB ■ FORUM AGROSANTÉ® ■ rue Pierre Waguet ■ BP 30313
60026 Beauvais Cedex ■ fax: 03 44 06 38 38 ■ capucine.mercier@isab.fr

- Conditions d'annulations: votre avis d'annulation est à renvoyer par courrier avant le 1^{er} mars, date après laquelle aucun remboursement ne sera effectué, toute inscription non annulée sera due.
- En application de la Loi sur l'informatique et liberté: vous disposez d'un droit d'accès, de rectification et de suppression des informations vous concernant en vous adressant à: FORUM AGROSANTÉ® (rectification des fichiers) - BP 30313 - Rue Pierre Waguet - 60026 Beauvais Cedex.

Registration form

COMPANY

- Company Name:
- Address:
- PO box: Post code:
- Town: Country:
- Tel.: Fax:
- E-mail: Web site:

PARTICIPANT(S)

- Ms Mrs Mr First name-Last name: Title:
- Ms Mrs Mr First name-Last name: Title:
- Ms Mrs Mr First name-Last name: Title:
- Ms Mrs Mr First name-Last name: Title:

	Prices excl. VAT (1)	Number (2)	Total excl. VAT (1x2)
Registration (include 2 lunches, dinner, forum proceedings on cd-rom)			
Before January 31 st , 2003 (-10%)	450 €		
From January 31 st to March 7 th , 2003	500 €		
Gala dinner " The French Paradox "	reservation recommanded		
Image Advertising			
Ref. 1 ■ Visitor's guide (advertisement)	1000 €		
Ref. 2 ■ Briefcase (documents)	1000 €		
Ref. 3 ■ Contact details on cd-rom	800 €		
Ref. 4 ■ Full contact details on cd-rom	1000 €		
Ref. 5 ■ Advertising strip and hyperlink on cd-rom	1200 €		
Ref. 6 ■ Stand* 9 m ²	2500 €		
Ref. 7 ■ Stand* workshop 18 m ²	3000 €		
Ref. 8 ■ Workshop* 1 presentation/day	1500 €		
Ref. 9 ■ Plenary presentation	2000 €		
Total excl. VAT			
Total incl. VAT (total excl. VAT x 19,6%)			
* reservation before February 15 th			

METHOD OF PAYEMENT

- By March 7th, 2003.
- Either by bank cheque made out to: Association de Gestion ISAB.
- Or by bank transfer (bank: Crédit Agricole de l'Oise, swift code: AGRI FR PP 865, bank code: 16 506, branch code: 80 000, account: 03 739 000 160, bank ID code: 95). Please send a copy of your transfer order.

PLEASE RETURN THIS FORM TO

- Capucine MERCIER ■ ISAB ■ FORUM AGROSANTÉ® ■ rue Pierre Waguet ■ BP 30313
F-60026 Beauvais Cedex ■ France ■ fax: +33 (0)3 44 06 38 38 ■ capucine.mercier@isab.fr

- Conditions for cancellation: your notice of cancellation must be posted by mail before the 1st March, after which date no refund will be made, all non cancelled registrations forms must be paid for.
- Under the law on computer data and freedom: you have the right to access, rectify and erase information given by you to ISAB by writing to: FORUM AGROSANTÉ® (rectification des fichiers) - BP 30313 - Rue Pierre Waguet - F-60026 Beauvais Cedex - France.

Les préoccupations de *Santé* et de *Bien-être* sont depuis quelques années un élément clé de l'avenir de l'industrie alimentaire et, plus récemment, un déterminant durable de celui de l'agriculture.

Les développements technologiques bouleversent les procédés de production et les produits, les consommateurs ont des exigences accrues pour disposer d'un aliment sain, bénéfique pour la santé et restant savoureux. Les mécanismes de contrôle se renforcent autour des principes de la preuve scientifique et clinique, et la législation sur les allégations santé en Europe se cristallise.

Dans le domaine agricole, qu'il s'agisse de développer des alternatives sanitaires et zootechniques à l'utilisation des antibiotiques en alimentation des animaux d'élevage, ou de produire des matières premières fonctionnelles qui vont véritablement promouvoir la santé de l'Homme en créant les conditions de réduction de risque de maladies chroniques, les méthodologies d'approche, les moyens et les outils sont très souvent convergents.

L'agriculture, l'ensemble des groupes alimentaires internationaux et leurs partenaires de la distribution se positionnent sur les marchés mondiaux. Complémentaires dans un continuum de rationalité et d'organisation, ces trois secteurs devraient s'associer pour proposer au consommateur un aliment doté de "sens".

Le FORUM AGROSANTÉ® constitue une occasion privilégiée pour les grandes compagnies internationales, les PME, les structures de veille, de conseil et de contrôle, et les centres de transfert technologique, d'échanger leurs savoir-faire et leur vision multi-culturelle, afin d'innover ensemble.

Le Comité scientifique d'organisation.

For several years the concerns of *health* and *well-being* have been a key element in the development of the food industry and more recently they have also become a determining factor in the future of agriculture.

Indeed, technological developments are revolutionizing production processes and products, and consumers have increasingly legitimate requirements about having healthy food which is both tasty and good for them. Control procedures are becoming tighter, based on scientific evidence and clinical trials. European food and health legislation is coming into force.

In the area of agriculture, whether it is a question of developing sanitary and zootechnical alternatives to the use of antibiotics as growth factors in feed for livestock, or a question of producing functional raw materials which are going to really promote human health by reducing the risk of chronic illnesses, the methodological approaches, the means and the tools are often very similar.

The agricultural industry, international food industry groups and their partners in the wholesale and retail trade are working in global markets. These three sectors have to work together to offer a "meaningful" food to the consumer and are complementary to each other in terms of rationale and organization.

The FORUM AGROSANTÉ® provides an ideal opportunity for big international companies, medium and small-sized firms, technology watch-dogs as well as consulting and control agencies, and centres of technological transfer to exchange their know-how and their multi-cultural vision in order to innovate together.

The scientific organizing committee.

Bienvenue!

Welcome!

ACCORD DE RÉDUCTION / PRICE CUT

Air France

www.airfrance.fr



Sur le réseau France métropolitaine

Sur présentation de ce programme, jusqu'à 50 % de réduction (soumis à conditions), pour vous rendre à la manifestation. Contacter le 0 820 820 820 (0.12€/min) pour obtenir votre billet électronique. Référence à citer: AXZE SE 32 569. Valable du 28/03/03 au 06/04/03.

On international routes

This programme will entitle you a reduction of up 50% on the regular fare for a round trip journey (subject to conditions) on the Air France continental domestic network for this event. To book your electronic ticket please contact the Air France call center from within France 0 820 820 820 (0.12€/mn) or your nearest travel agency.

Reference to be quoted: AXZE SE 32 569. Validity from 28/03/03 to 06/04/03.

SNCF



Réduction de 20% sur présentation de la fiche de réduction qui vous sera remise sur demande de votre part, auprès des organisateurs avant le 28 mars. Arrivée: gare de Beauvais.

With french Rail Way Compagny: 20% discount is allowed on presentation of the coupon that you have to request within the organizer before March 28th. Arrival: gare de Beauvais.

infos

Pour plus d'informations sur les accès et l'hébergement, consultez notre site Internet: www.agrosante.com

For any further information about how to come and to stay, please visit our web site: www.agrosante.com



Renseignements / For any further information

Capucine MERCIER . ISAB . FORUM AGROSANTÉ® . rue Pierre Wagnet . BP 30313 . F- 60026 Beauvais Cedex . France
Tél. +33 (0)3 44 06 76 16 . fax: +33 (0)3 44 06 38 38 . capucine.mercier@isab.fr . www.agrosante.com



L'ISAB : Institut Supérieur d'Agriculture de Beauvais
1 Ecole, 2 Formations . Ingénieur en Agriculture . Ingénieur en Agroalimentaire et Santé.